

Белорусский государственный медицинский университет

Кафедра иностранных языков

Доклад по теме:

**«Развитие межкультурной компетенции студентов-медиков
при обучении иностранному языку»**

Подготовила:

ст. преп. Абедровская И.Ю.

Минск 2021

Процесс глобализации приводит к расширению взаимодействий различных стран, народов и их культур. Постоянно осуществляется культурный обмен между странами, налаживаются прямые контакты между государственными институтами, социальными группами, общественными движениями, в том числе развивается научное сотрудничество между учреждениями здравоохранения и медицинского образования. Учебные заведения осуществляют обмен студентами, специалисты организуют совместные проекты и проходят стажировку за рубежом, участвуя, таким образом в межкультурной коммуникации и диалоге культур.

Достижению взаимопонимания в процессе межкультурной коммуникации способствует межкультурная компетенция специалистов.

Межкультурной компетенцией называется способность осуществлять общение на иностранном языке с учетом разницы культур и стереотипов мышления. [1]

Изучение проблем межкультурной коммуникации предполагает знакомство с принципами коммуникации, основными функциями культуры, влиянием культуры на восприятие и коммуникацию в ее различных сферах и видах, параметрами для описания влияния культуры на человеческую деятельность и развитие общества. [2, с. 73].

Формирование межкультурной компетенции следует рассматривать в связи с развитием способности участников общения принимать участие в диалоге культур на основе принципов взаимного уважения, терпимости к различиям в восприятии реалий и поведении представителей разных культур, а также умения преодолевать культурные барьеры. Следовательно, межкультурное обучение направлено на формирование у студентов способности к межкультурной коммуникации и способствует как осознанию людьми своей принадлежности к определенному этносу, так и ознакомлению с традициями и культурными особенностями представителей другой культуры.

Современный специалист должен обладать коммуникационной готовностью, определяемой умением опосредованного и непосредственного общения на одном из наиболее распространенных иностранных языков, знать базовые ценности мировой культуры и быть готовым опираться на них в своем личностном и общекультурном развитии, владеть одним из иностранных языков на уровне, обеспечивающем эффективную профессиональную деятельность, быть способным эффективно выполнять свои профессиональные функции в кросскультурной среде и использовать иностранный язык в межличностном общении и профессиональной деятельности для выражения своих суждений. [3, с. 176]

Выпускник медицинского вуза должен иметь системное представление о структурах и тенденциях развития белорусской и мировой медицины; понимать многообразие научных, социальных и экономических процессов в современном мире, учитывать их связь с другими процессами, происходящими в обществе.

Профессионально и коммуникативно направленная подготовка по иностранному языку предполагает формирование у студентов способности иноязычного общения в конкретных профессиональных, деловых, научных сферах и ситуациях, а также понимания сложных межкультурных процессов, происходящих в современном мире. [3, с. 177]

В основе коммуникативной культуры личности лежит общая культура, которая представляет собой высокий уровень личностного развития, выражающийся в системе потребностей, социальных качеств, в стиле деятельности и поведения. Достойный уровень коммуникативной культуры, включающий сущностные личностные характеристики (способности, знания, умения, навыки, ценностные ориентации, установки, особенности характера) может способствовать успешной реализации специалиста в профессиональной среде.

Коммуникативная компетенция включает в себя:

- грамматическую или лингвистическую компетенцию - систематическое знание грамматических правил, словарных единиц и фонологии, которые преобразуют лексические единицы в осмысленное высказывание;
- социолингвистическую компетенцию - способность выбирать и использовать адекватные языковые формы и средства в зависимости от цели и ситуации общения, от социальных ролей участников коммуникации, т. е. от того, кто является партнером по общению. Включает в себя знания о системе языка и правила оперирования языковыми знаниями в речевой деятельности в различных сферах общения и коммуникативных ситуациях;
- дискурсивную компетенцию - способность построения целостных, связных и логичных высказываний разных функциональных стилей в устной и письменной речи на основе понимания различных видов текстов при чтении и аудировании; предполагает выбор лингвистических средств в зависимости от типа высказывания;
- социокультурную компетенцию - включает всю совокупность знаний и представлений о мире и культуре страны изучаемого языка, о культурных особенностях носителя языка, об их привычках, традициях, нормах поведения и этикета. Умение понимать и адекватно использовать их в социокультурной компетенции предполагает интеграцию личности в системе мировой и национальной культур;
- прагматическую компетенцию - передает коммуникативное содержание в ситуации общения;
- самообразовательную компетенцию - является наиболее актуальной в современных условиях, что объясняется следующими причинами: в современных условиях быстрого развития науки, обновления информации невозможно научить человека на всю жизнь, важно развить в нем интерес к накоплению знаний, к непрерывному самообразованию [4, с. 92].

Формирование и развитие межкультурной компетенции предполагают :

- ▶ знакомство с культурой страны изучаемого языка посредством самого иностранного языка и усвоение модели поведения носителей иноязычной культуры;
- ▶ влияние иностранного языка и иноязычной культуры на развитие родного языка и модель поведения в рамках родной культуры;
- ▶ развитие личности под влиянием двух и более культур.

С целью формирования межкультурной компетенции студентов на практических занятиях иностранного языка следует применять комплекс специальных упражнений:

1. Отработку языковых единиц и грамматических структур в диалогах и монологах (например, основы коммуникации в аэропорту, магазине, гостинице, больнице);
2. Обсуждение проблемных ситуаций при общении с представителями страны изучаемого языка;
3. Использование информационных технологий для осуществления реального общения с представителями страны изучаемого языка (переписка по электронной почте, в форуме, общение в режиме Skype);
4. Творческие и исследовательские проекты, связанные с изучаемыми темами учебного курса;
5. Лингвистический и лингвострановедческий анализ аутентичных материалов, начиная от печатных изданий, фильмов, новостей национальных каналов страны изучаемого языка. [5]

Для формирования и развития межкультурной компетенции студентов БГМУ на занятиях иностранного языка целесообразно использовать следующие формы активного обучения:

- ▶ 1) просмотр и обсуждение видеолекций и телепрограмм, посвященным вопросам медицины, на иностранном языке;
- ▶ 2) посещение и обсуждение лекций иностранных специалистов, регулярно организуемых на базе БГМУ и клиник города Минска в рамках программ международного сотрудничества
- ▶ 3) дискуссии на основе дополнительного текстового, аудио- и видеоматериала;
- ▶ 4) проведение интервью, опросов и анкетирования;
- ▶ 5) симуляции и ролевые игры;
- ▶ 6) моделирование и анализ деловых ситуаций (кейсов),
- ▶ 7) поиск решения клинических проблем в малых группах;
- ▶ 8) создание и защиту медицинских проектов на иностранном языке;
- ▶ 9) разработку студентами терминологических словарей-гlossариев по медицинским темам;
- ▶ 10) выполнение творческих письменных заданий (напр., написание эссе);
- ▶ 11) создание делового портфолио на иностранном языке;
- ▶ 12) проведение занятий с участием иностранных учащихся;
- ▶ .

Важным для овладения межкультурной компетенцией видом упражнения являются **ролевые/деловые игры**, которые позволяют студентам не только овладеть лексико-грамматическим материалом, познать социокультурные реалии деловой жизни в стране изучаемого языка, но и на основе активизации речевых навыков и умений реализовать профессиональные задачи. В деловых играх студенты расширяют свой словарный запас профессиональной терминологии, узнают тонкости формальных и неформальных отношений, усваивают основы вербальной и невербальной коммуникации, знакомятся с нормами и правилами межкультурного поведения, учатся понимать и применять стандарты делового общения в разнообразных ситуациях. Деловые игры можно проводить и в парном режиме работы, и в малых группах, а обсуждать итоги работы, анализировать результаты можно и в составе целой группы студентов.

Дискуссии (диспуты) в составе малых групп также эффективны в учебном процессе по изучению иноязычной деловой коммуникации для формирования как профессиональной, так и межкультурной компетентности студентов. В процессе дискуссии формируется профессиональная культура и тип мышления будущего специалиста, активизируется творческий поиск и стимулируется самовыражение личности. Дискуссии применяют для коллективного решения задач посредством иноязычного общения, которое в неязыковом университете имеет профессионально ориентированный характер. В дискуссии студенты развивают умения переубедить собеседника, аргументировать свою позицию, логически обосновать свою точку зрения, учатся толерантному отношению к своим речевым партнерам.

Проекты и их последующие презентации являются еще одной формой эффективной интерактивной деятельности. Для работы над проектом студентам предлагается тема (ситуация), требующая совместного поиска информации и составления плана выступления, распределения ролей внутри коллектива. Организация презентации требует умений взаимодействия и кооперации с одновременным использованием иностранного языка для комментирования информации, оценки выполненной работы. В процессе подготовки и проведения презентации студенты учатся работать в команде, приобретают организаторские и лидерские качества, развивают свои творческие возможности и креативное мышление. [6]

ВЫВОДЫ

В период развития и активизации деловых контактов с зарубежными партнерами студентам нужно не только знать лексико-грамматические основы иностранного языка, но и владеть социокультурной информацией, нормами и стандартами делового поведения в стране изучаемого языка.

Межкультурная компетенция формируется в процессе обучения иноязычному общению с учетом культурных и ментальных различий носителей языка и является необходимым условием для успешного диалога культур.

В процессе обучения студентов навыкам деловой коммуникации с учетом особенностей межкультурного общения эффективно применяются интерактивные упражнения, которые стимулируют речемыслительную деятельность, помогают реализовать коммуникативные намерения при выполнении речевых действий, содействуют формированию межкультурной компетенции студентов (групповые дискуссии, ролевые и деловые игры, обсуждение клинических ситуаций (кейсов), участие в совместных проектах, дискуссиях и др.)

Осознание возможных проблем, возникающих в межкультурной коммуникации представителей разных культур, понимание ценностей и общепринятых норм поведения являются довольно значимыми факторами в изучении иностранного языка.

Способность студента к преломлению культурных ценностей в своем поведении способствует становлению его как хорошего специалиста в сотрудничестве с представителями мирового сообщества.

Литература

1. О. А. Данилова, Т. П. Суродеева **Формирование межкультурной компетенции студентов в процессе обучения иностранному языку** (Режим доступа: <https://study-english.info/article016.php>; дата доступа 04.01.2021)
2. Свиридон, Р. А. Формирование межкультурной компетенции будущего специалиста в области мировой экономики средствами делового английского языка / Р.А. Свиридон / Сборник научных трудов II Международной летней школы для молодых исследователей «Инновационные образовательные технологии в преподавании иностранных языков». Томск, Изд-во ТГПУ, 2005. С. 72- 84.
3. С. В. Полуяхтова **Развитие межкультурной компетенции специалиста экономического профиля** // Ярославский педагогический вестник - 2013 - № 1 - Том II (Психолого-педагогические науки). - с. 176-179. (режим доступа: http://vestnik.yvspu.org/releases/2013_1pp/35.pdf; дата доступа 11.01.2021)
4. Габдулхаков В. Ф., Гареева А. М., Гарифуллина А. М. О лингводидактике поликультурного образования // Образование и саморазвитие. 2012. № 5.
5. А. Н. Гарипова **Развитие межкультурной компетентности студентов-спортсменов при изучении иностранного языка** (режим доступа: https://elar.urfu.ru/bitstream/10995/40092/1/mku_2016_16.pdf; дата доступа 05.01.2021)
6. Ю. О. Семенчук **Формирование межкультурной компетенции у студентов-экономистов в процессе преподавания деловой коммуникации** (режим доступа: https://www.researchgate.net/publication/316141646_FORMIROVANIE_MEZKULTURNOJ_KOMPETENTNOSTI_U_STUDENTOV-EKONOMISTOV_V_PROCESSE_PREPODAVANIA_DELOVOJ_KOMMUNIKACII/fulltext/587e12f908ae4445c06f6c27/Formirovanie-Mezkulturnoj-Kompetentnosti-U-Studentov-Ekonomistov-V-Processe-Prepodavania-Delevoj-Kommunikacii.pdf; дата доступа 11.01.2021)
7. В. Ф. Гревцева **Развитие межкультурной компетенции студентов на основе активных форм обучения** (режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/razvitie-mezhkulturnoy-kompetentsii-studentov-na-osnove-aktivnyh-form-obucheniya>; дата доступа 08.01.2021)